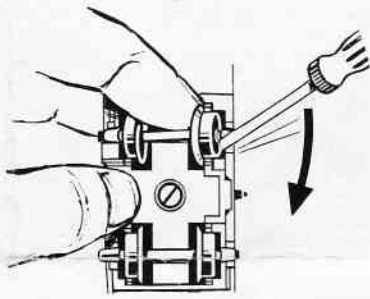


FLEISCHMANN

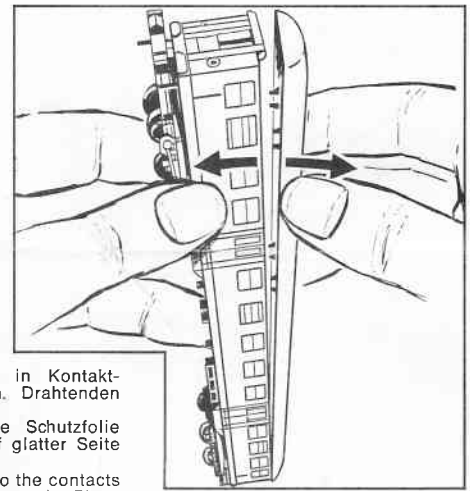
MODELLBAHNEN



9458



Dach abziehen in Pfeilrichtung.
Remove roof as shown by arrows.
Dégager le toit en tirant dans le sens des flèches.



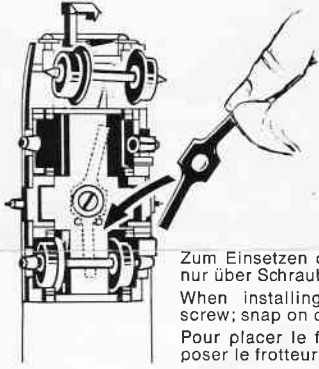
Erst Metallfolie, darüber Schutzfolie – lange Streifen – in Dach einkleben.
Firstly the metal foil, over this the protective foil – in long strips – stick to the roof.

Coller tout d'abord la feuille métallique, ensuite la feuille protectrice au-dessus – en longues bandes –, dans le toit.

Drahtenden der Glühlampe in Kontaktbügel wie gezeigt klemmen. Drahtenden dürfen sich **nicht** berühren.
Kurze Metallfolie und weiße Schutzfolie unterhalb der Glühlampe auf glatter Seite des Lichtleiters anbringen.

Fit the wires from the bulb into the contacts as shown. Wires should **not** touch. Place short metal foil and white protective foil under the bulb on the flat side of the light disperser.

Fixer les extrémités du fil de l'ampoule, dans l'étrier de contact, comme cela est montré. Mettre une feuille métallique et une feuille protectrice blanche, sous l'ampoule, à la partie lisse du conducteur d'éclairage.



Einen Radsatz durch leichtes seitliches Aufbiegen des Drehgestells entfernen.

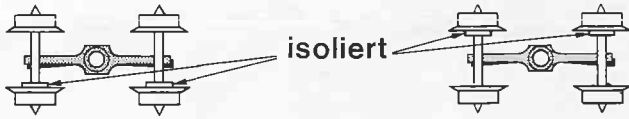
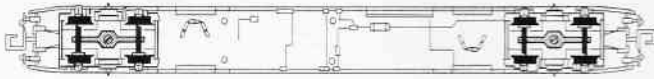
Remove one pair of wheels by slightly bending truck frame to release.

Enlever un essieu en écartant légèrement le cadre du bogie.

Zum Einsetzen der Stromabnehmerfeder Schraube **nicht** lösen; nur über Schraubenkopf legen.

When installing current collector spring, do **NOT** remove screw; snap on over screw head.

Pour placer le frotteur, **ne pas** défaire la vis; tout simplement poser le frotteur sur la tête de la vis.

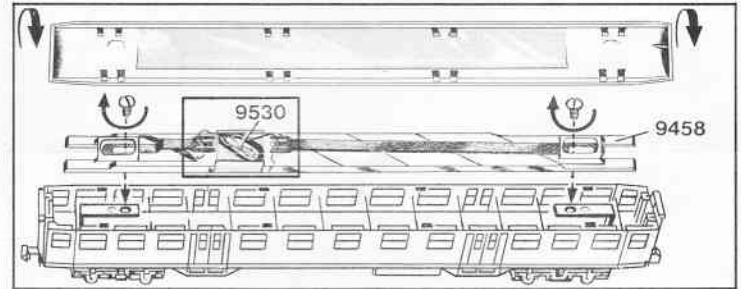


Radsätze müssen mit ihren grauen Isolierbüchsen entsprechend Abbildung eingesetzt sein (Kurzschlußgefahr).

Be sure grey insulating bushings of wheels are located as shown, to prevent short circuits.

Les essieux doivent être orientés avec leurs isolants gris tels qu'ils sont indiqués au schéma (danger de court-circuit).

21 0032 LN 1081 Ho Made in Germany



Lichtleiter auf Bügel im Wagenkasten schrauben. Kontaktstreifen müssen zum Dach zeigen.

Screw the light disperser with contact clips, in the wagon body. Contact strips must face the roof.

Visser le conducteur d'éclairage sur l'étrier, dans la caisse du véhicule. Les bandes de contact, doivent être dirigées vers le toit.

FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

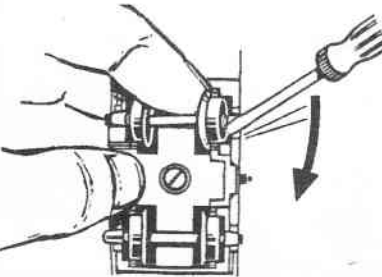
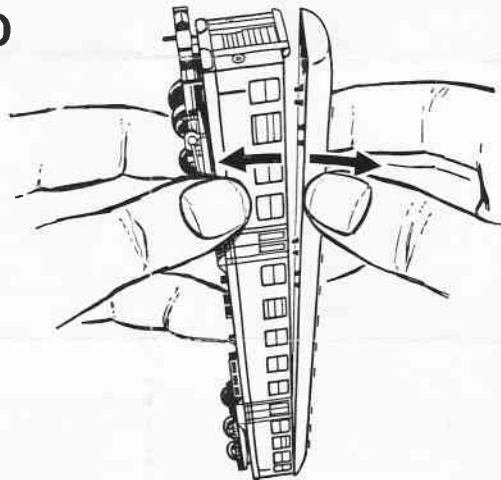


9450

Dach abziehen in Pfeilrichtung.

Remove roof as shown by arrows.

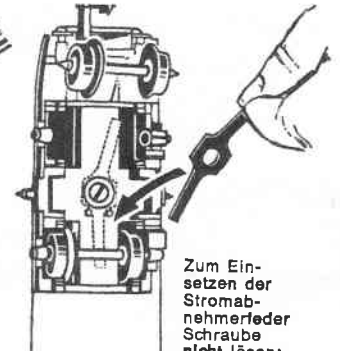
Dégager le toit en tirant dans le sens des flèches.



Einen Radsatz durch leichtes seitliches Aufbiegen des Drehgestells entfernen.

Remove one pair of wheels by slightly bending truck frame to release.

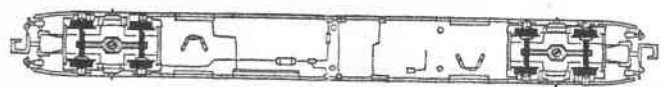
Enlever un essieu en écartant légèrement le cadre du bogie.



Zum Einsetzen der Stromabnehmerfeder Schraube **nicht** lösen; nur über Schraubenkopf legen.

When installing current collector spring, do **NOT** remove screw; snap on over screw head.

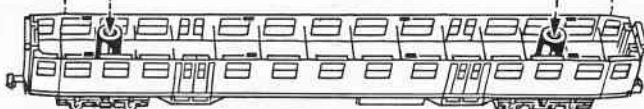
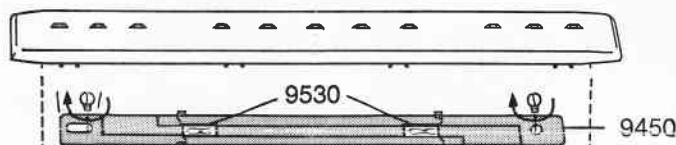
Pour placer le frotteur, **ne pas** défaire la vis; tout simplement poser le frotteur sur la tête de la vis.



Radsätze müssen mit ihren grauen Isolierbüchsen entsprechend Abbildung eingesetzt sein (Kurzschlußgefahr).

Be sure grey insulating bushings of wheels are located as shown, to prevent short circuits.

Les essieux doivent être orientés avec leurs isolants gris tels qu'ils sont indiqués au schéma (danger de court-circuit).



Glühlampen müssen nach unten zur Inneneinrichtung zeigen.

Bulbs must point down into car interior.

Placer les ampoules vers le côté intérieur de la voiture.

FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

